FESTIVAL
68e
D'AVIGNON
CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES
SIX LIEUX
8 | 14 15 | 23
À 11H30
13 | 16 | 20
21 | 25 JUIL
À 17H
MUSIQUE SACRÉE EN AVIGNON

Avignon - Roquemaure - Malaucène

CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

SIX LIEUX

durée estimée 1h30

8 | 14 15 | 23 À 11H30 13 | 16 | 20 21 | 25 JUIL À 17H

Jean Vilar souhaitait « souligner ce qu'il y a de commun entre le concert d'orgue, le concert de musique, le théâtre musical, la peinture, le spectacle pour enfants… » Fidèle à cet esprit d'ouverture, Musique Sacrée en Avignon propose, en partenariat avec le Festival d'Avignon depuis 1967, un cycle de concerts qui a pour but de mettre en valeur les orgues historiques d'Avignon et de sa proche région.

Deux concerts lecture présenteront deux œuvres majeures de la poétesse Lydie Dattas. La première, *La Nuit spirituelle* est un poème singulier, précédé d'un texte de l'auteure qui nous éclaire sur son origine. Jean Genet, son voisin, l'avait bannie : « Je ne veux plus la voir, elle me contredit tout le temps. D'ailleurs Lydie est une femme et je déteste les femmes. » La jeune femme réagit alors : « Je décidai d'écrire un poème si beau qu'il l'obligerait à revenir vers moi. » Ce texte magnifique, lu par Mireille Herbstmeyer (*Orlando ou l'Impatience)*, sera illustré par des improvisations à l'orgue du compositeur et organiste Thierry Escaich. La seconde, *Les Amants lumineux*, lue par Céline Chéenne et Olivier Py, est un dialogue, où en alternance, des œuvres d'orgue de Johann Sebastian Bach permettront des temps de réflexions et de méditations. Un récital d'orgue fera découvrir l'univers musical de Lydie Dattas, dont le père était organiste de Notre-Dame. Philippe Girard, également comédien de la création d'Olivier Py *Orlando ou l'Impatience*, lira des extraits du *Livre de la Pauvreté et de la Mort* de Rainer Maria Rilke en alternance avec *Les Sept Dernières Paroles du Christ en croix* de Joseph Haydn dans leur version pour quatuor à cordes. *Les Lamentations de Jérémie*, polyphonies à quatre voix de la fin du XVe siècle, seront interprétées par l'ensemble Diabolus in Musica dans la magnifique église gothique (1359) de Saint-Didier et le Svenska Kammarkören de Göteborg, Suède, dirigé par Simon Phipps, nous donnera à entendre des polyphonies *a cappella* de la Renaissance, des *Hymnes à la Vierge* du XXe siècle ainsi que des chants populaires de différentes époques en alternance avec des œuvres d'orgue de Marco-Enrico Bossi et Ottorino Respighi. L'Ensemble Musicatreize proposera une création du compositeur portugais António Chagas Rosa, *Wilde Mass* d'après le texte *De Profundis* d'Oscar Wilde pour douze voix mixtes et orgue ainsi que la messe en mi bémol de Leoš Janáček pour chœur mixte et orgue. Enfin deux Cantates de Bach seront aux programmes des concerts décentralisés de Roquemaure et de Malaucène.

Luc Antonini, pour l'association Musique Sacrée en Avignon

Afin que le jeu des mains et des pieds ainsi que toute la maîtrise de la Machine Orgue par l'organiste puissent être vus par le public, le jeu de l'organiste sera projeté sur grand écran pour les concerts du 8, 15 et 21 juillet. / Vidéo Gonzague Zeno - Operastoria

Coproduction Musique Sacrée en Avignon, Festival d'Avignon / En coréalisation avec l'association des Amis de l'Orgue de Roquemaure, l'association Orgue Hommage à Messiaen, la Mairie de Malaucène / En partenariat avec la Mairie de Roquemaure, l'association des Amis de l'Orgue du Temple Saint-Martial, l'association des Amis de l'Orgue de Malaucène et le Festival des Chœurs Lauréats de Vaison-la-Romaine

avec Musique Sacrée en Avignon

MUSIQUE

8 JUIL – ÉGLISE SAINT-AGRICOL – 11H30

CONCERT LECTURE AVEC IMPROVISATIONS À L'ORGUE

La Nuit spirituelle de Lydie Dattas

Récitante Mireille Herbstmeyer
Adaptation pour la scène Dominique Féret
Orgue Thierry Escaich

13 JUIL – ÉGLISE DE ROQUEMAURE – 17H

CONCERT SOLISTE, CHŒUR, ENSEMBLE INSTRUMENTAL ET ORGUE

Bach et ses prédécesseurs - 1

Hans Leo Hassler (1564-1612) *Toccata* in G, *Wir glauben all an einen Gott*, *Canzona* in G, *Ricercar del secondo tono*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Cantate *Der Friede sei mit dir* BWV 158 pour basse soliste, chœur, hautbois, violon et continuo.
Récitatif : basse ; *Aria et choral :* soprano, basse ; *Récitatif :* basse ; *Choral :* chœur

Christian Erbach (ca.1573-1635)
Toccata settimi toni, Canzona quarti toni

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)
Echo Fantasie in d

Georg Muffat (1653-1704)
Toccata VI

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Cantate *Christ lag in Todesbanden* BWV 4 pour soprano, alto, ténor, basse solistes, chœur, cordes et continuo
Sinfonia, Versus 1 : soprano, alto, ténor, basse ; *Versus 2* : soprano, alto ; *Versus 3* : ténor ; *Versus 4* : soprano, alto, ténor, basse ; *Versus 5* : basse ; *Versus 6* : soprano, ténor ; *Versus 7* : soprano, alto, ténor, basse

Basse Pierre Guiral
Chœur et Ensemble instrumental Cum Jubilo
Ensemble Vocal Horizon
Direction Jean-Pierre Lecaudey
Orgue Reinhard Jaud (Innsbruck)

14 JUIL – CHAPELLE SAINT-LOUIS – 11H30

CONCERT LECTURE

Les Sept Dernières Paroles du Christ en croix de Joseph Haydn pour quatuor à cordes et *Le Livre de la Pauvreté et de la Mort* de Rainer Maria Rilke

Joseph Haydn (1732-1809)
Introduzione : *adagio maestoso* en ré mineur
1. *Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font* : *largo* en si bémol majeur
2. *Aujourd'hui tu seras avec moi au Paradis* : *grave e cantabile* en ut mineur
3. *Femme, voici ton fils, et toi, voici ta mère* : *grave* en mi majeur
4. *Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?* : *largo* en fa mineur
Introduzione : *largo e cantabile* en la mineur
5. *J'ai soif* : *adagio* en la majeur
6. *Tout est consommé* : *lento* en sol mineur
7. *Père, je remets mon esprit entre tes mains* : *largo* en mi bémol majeur
Terremoto : *presto e con tutta la forza* en ut mineur

Récitant Philippe Girard
Quatuor Leonis
Violons Guillaume Antonini, Sébastien Richaud
Alto Alphonse Dervieux
Violoncelle Julien Decoin

15 JUIL – ÉGLISE SAINT-AGRICOL – 11H30

RÉCITAL D'ORGUE

L'univers musical de Lydie Dattas

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Prélude et fugue en ré mineur BWV 539
Choral An Wasserflüssen Babylon BWV 653
Choral Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV 645

Felix Mendelssohn (1809-1847)
Deuxième Sonate op.65, *Grave, Adagio, Allegro maestoso e vivace, Allegro moderato*

Johannes Brahms (1833-1897)
Trois chorals extraits de l'Op.122
Herzlich tut mich erfreuen, Es ist ein' Ros' entsprugen, Herzlich tut mich verlangen

Jean Dattas (1919-1975)
Variations sur O filii

Jehan Alain (1911-1940)
Choral dorien, Litanies

Orgue François Espinasse

16 JUIL – TEMPLE SAINT-MARTIAL – 17H

CONCERT CHŒUR ET ORGUE

António Chagas Rosa (né en 1960)
Wilde Mass pour douze voix mixtes et orgue (création d'après le texte *De Profundis* d'Oscar Wilde).
I Exaltation, II Exaltation, III Exaltation, IV Exaltation, V Exaltation
Leoš Janáček (1854-1928)
Messe en mi bémol pour solistes, chœur mixte et orgue.
Kyrie, Credo, Agnus Dei

Ensemble Musicatreize
Orgue Luc Antonini
Direction Roland Hayrabédian

20 JUIL – ÉGLISE DE MALAUCÈNE – 17H

CONCERT SOLISTE, CHŒUR, ENSEMBLE INSTRUMENTAL ET ORGUE

Bach et ses prédécesseurs - 2

Jehan Titelouze (ca.1563-1633)
Hymne Ave Maris Stella (4 versus)

Giles Farnaby (ca. 1565-1640) *A toy*

William Inglot (XVIe s.)
The Leaves bee greene

Jan-Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)
Echo fantasia

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Cantate *Der Friede sei mit dir* BWV 158
pour basse soliste, chœur, hautbois, violon et continuo
Récitatif : basse ; *Aria et choral :* soprano, basse ; *Récitatif :* basse ; *Choral :* chœur

Louis Couperin (ca 1626-1661)
Prélude, Fantaisie, Fantaisie, Duo, Fantaisie, Fugue, Fantaisie, Fantaisie

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Cantate *Christ lag in Todesbanden* BWV 4
pour soprano, alto, ténor, basse solistes, chœur, cordes et continuo
Sinfonia, Versus 1 : soprano, alto, ténor, basse ; *Versus 2* : soprano, alto ; *Versus 3* : ténor ; *Versus 4* : soprano, alto, ténor, basse ; *Versus 5* : basse ; *Versus 6* : soprano, ténor ; *Versus 7* : soprano, alto, ténor, basse

Basse Pierre Guiral
Chœur et Ensemble instrumental Cum Jubilo
Ensemble Vocal Horizon
Direction Jean-Pierre Lecaudey
Orgue Laurent Beyhurst

21 JUIL – TEMPLE SAINT-MARTIAL – 17H

CONCERT LECTURE

Les Amants lumineux de Lydie Dattas en alternance avec des œuvres pour orgue de Johann Sebastian Bach.

Dans ce dialogue, deux personnes, Gabriel et Raphaëlle s'entretiennent d'une troisième : Mansour. Celui-ci est un jeune théologien de génie. Dans son cœur, l'Orient et l'Occident échangent leurs plus fines pensées sur le bien, le mal et Dieu…

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Extrait de la *Messe en si mineur* BWV 232, chœur n°17 *Crucifixus* (transcription pour orgue à 3 mains de Michel Bouvard)

Les Amants lumineux I
Extrait des *45 Chorals de l'Orgelbüchlein,* n°9 *Vom Himmel kam der Engel Schaar – Du ciel est venu une légion d'anges* – BWV 607

Les Amants lumineux II
Extrait des *18 Chorals de Leipzig,* n°3
An Wasserflüssen Babylon – Près des fleuves de Babylone – BWV 653
(première partie)

Les Amants lumineux III
Extrait des *18 Chorals de Leipzig,* n°3
An Wasserflüssen Babylon – Près des fleuves de Babylone – BWV 653
(deuxième partie)

Les Amants lumineux IV
Extrait de *La Passion selon Saint Matthieu* BWV 244, chœur final,
Wir setzen uns mit Tränen nieder – Nous nous asseyons en pleurant
(première partie)
(transcription pour orgue de Luc Antonini)

Les Amants lumineux V
Extrait des *18 Chorals de Leipzig,* n°14
Trio super *Allein Gott in der Höh sei Ehr – Gloire à Dieu au plus haut des cieux* – BWV 664

Les Amants lumineux VI
Extrait de la *Clavierübung,* n°19
Aus tiefer Noth schrei'ich zu dir – Des profondeurs de l'abîme, je crie vers toi – BWV 687

Les Amants lumineux VII
Extrait des *18 Chorals de Leipzig,* n°4
Schmücke dich, o liebe Seele – Réjouis-toi, ô mon âme – BWV 654
(extrait)

Les Amants lumineux VIII
Ach Gott und Herr – Ah, mon Seigneur et mon Dieu – BWV 714

Les Amants lumineux IX
Extrait des *18 Chorals de Leipzig,* n°8
Von Gott will ich nicht lassen – De Dieu, je ne veux pas me séparer – BWV 658

Les Amants lumineux X
Extrait de la *Clavierübung,* n°9 Fughetta super *Allein Gott in der Höh sei Ehr – Gloire à Dieu au plus haut des cieux* – BWV 677

Les Amants lumineux XI
Extrait des *45 Chorals de l'Orgelbüchlein,* n°27 *Christ lag in Todesbanden – Christ gisait dans les liens de la mort* – BWV 625 pour la Résurrection

Récitants Céline Chéenne, Olivier Py
Adaptation pour la scène Dominique Féret
Orgue Luc Antonini

23 JUIL – ÉGLISE SAINT-DIDIER – 11H30

POLYPHONIES DU XVe SIÈCLE

Les Lamentations de Jérémie

Le texte biblique des *Lamentations*, attribué au prophète Jérémie, fait partie intégrante de la liturgie juive. L'Église chrétienne l'intègre dès le haut Moyen Âge aux célébrations de la Semaine Sainte, comprenant les tragiques événements qui y sont décrits comme une préfiguration de la Passion du Christ. *Les Lamentations de Jérémie* est un programme de polyphonies à quatre voix de la fin du XVe siècle.

Bernard Ycart
Première leçon : *Incipit Aleph Beth Ghimel*
Répons : *In monte Oliveti*
Deuxième leçon : *Aleph Beth Teth*
Répons : *Seniores*
Troisième leçon : *Recordare*
Répons : *Plange quasi virgo*

Alexandre Agricola
Première leçon : *Aleph Beth*
Répons : *Jerusalem surge*
Deuxième leçon : *Ghimel Daleth He*
Répons : *Ecce quomodo*
Troisième leçon : *Vau*
Plain-chant : *Zaïn Heth Teth*

Ensemble Diabolus in Musica
Mezzo soprano Axelle Bernage
Ténor Raphaël Boulay
Baryton Vincent Bouchot
Basse Philippe Roche
Direction Antoine Guerber (Tours)

25 JUIL – ÉGLISE SAINT-DIDIER – 17H

CONCERT CHŒUR ET ORGUE

Polyphonies *a cappella* de la Renaissance, hymnes à la Vierge du XXe siècle, chants populaires de différentes époques et œuvres d'orgue

Marco Enrico Bossi (1861-1925)
Entrée Pontificale op.104 n.1,
Canzoncina a Maria Vergine op.113/3,
Intermezzo op.118 n.9, *Ave Maria* (1924)

Robert Parson (XVIe siècle)
Ave Maria (chœur)

William Byrd
Sing joyfully (chœur)

Purcell/ Sandström
Hear my prayer, O Lord (chœur)

Arvo Pärt
Bogoroditse Djevo (chœur)

Filippo Capocci (1840-1911)
Meditazione, Solo di oboe, Marcia

Francesco Paolo Neglia (1874-1932)
Nostalgia op.16 (transcription de Adolfo Bossi), *Ave Maria - Preghiera,* op.5 (transcription de Adolfo Bossi)

Hymnes à la Vierge

Peter Lange - Müller
Madonna øver bøljene (chœur)

Francis Poulenc *Salve Regina* (chœur)

Trond Kverno *Stabat mater* (chœur)

Ottorino Respighi (1879-1936)
Preludio in re (1905),
Elevazione in la bemol (1912)

Roberto Becheri (né en 1958)
In mei memoriam facietis

Chants populaires

Edvard Grieg
Hvad est du dog skjøn (chœur)

Gösta Nystroem *Huru skön* (chœur)

Thomas Tomkins
It is my well-beloved's (chœur)

Arrangement Karin Rehnqvist
I himmelen (chœur)

Svenska Kammarkören de Göteborg (Suède)
Direction Simon Phipps (Göteborg)
Orgue Andréa Toschi (Piacenza)

ET...

SPECTACLES

Orlando ou l'Impatience d'Olivier Py, avec notamment Mireille Herbstmeyer et Philippe Girard, du 9 au 16 juillet à 18h

La Chaste Vie de Jean Genet de Lydie Dattas, texte lu par Guillaume Gallienne, sociétaire de la Comédie-Française, avec l'Orchestre régional Avignon Provence, le 26 juillet à 21h

RENCONTRE FOI ET CULTURE avec Lydie Dattas, le 22 juillet à 11h, Chapelle de l'Oratoire, entrée libre

FICTIONS FRANCE CULTURE

La Foudre de Lydie Dattas, lu par Anna Mouglalis, le 23 juillet à 20h, Musée Calvet, entrée libre

© Alexandre Singh, image extraite de la série *Assembly Instructions, The Pledge (Simon Fujiwara)*, 2012, Courtesy Sprüth Magers Berlin London ; Art:Concept, Paris ; Metro Pictures, New York ; Monitor, Rome / Création graphique © STUDIO ALLEZ

68e ÉDITION

Tout le Festival sur festival-avignon.com
#FDA14

Pour vous présenter cette édition, plus de 1750 personnes, artistes, techniciens et équipes d'organisation ont uni leurs efforts, leur enthousiasme pendant plusieurs mois. Plus de la moitié relève du régime spécifique d'intermittent du spectacle. Ce carré rouge est le symbole de notre unité.